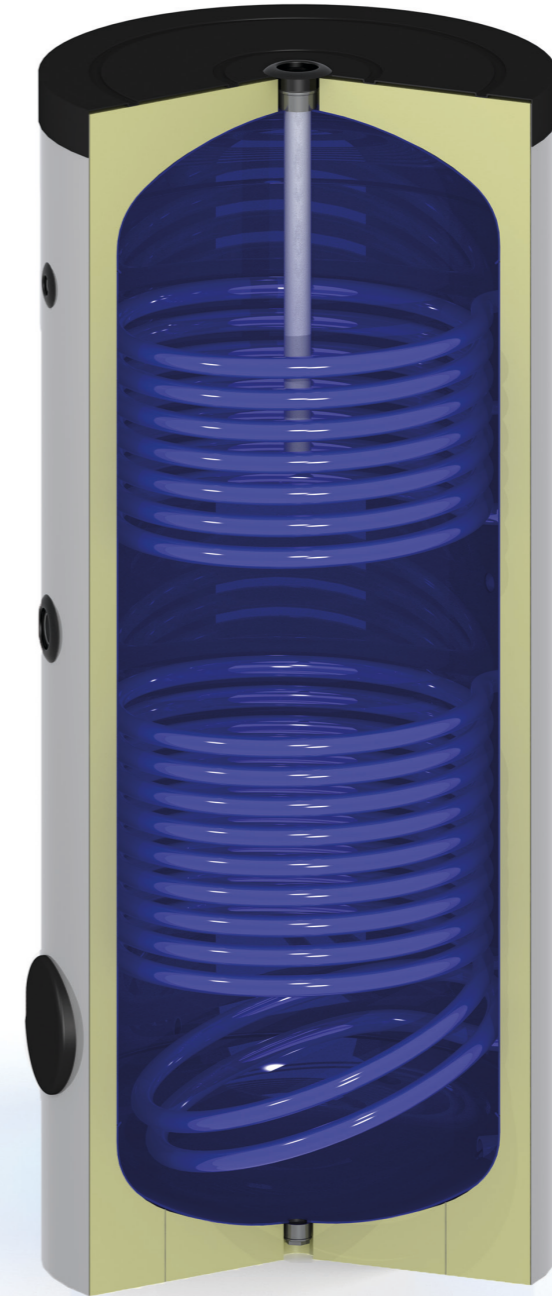


LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - LÉGENDE

1	Filtro a trama fine - Fine filter Feinfilter - Filtre fin
2	Valvola di intercettazione - Shutoff valve Absperrventil - Vanne d'interception
3	Riduttore di pressione - Pressure-reducing valve Druckminderventil - Réducteur de pression
4	Valvola di controllo, riempimento e svuotamento Check, filling and draining valve Prüf-, Füll- und Entleerungsventil Vanne de contrôle, de remplissage et de vidage
5	Disconnettore - Backflow preventer Rückflussverhinderer - Disconnecteur
6	Manometro - Pressure gauge Manometer - Manomètre
7	Valvola di sicurezza a membrana Safety valve with membran Membran-sicherheitsventil Soupape de sécurité à membrane
8	Vaso di espansione - Expansion vessel Ausdehnungsgefäß - Vase d'expansion
9	Miscelatore acqua sanitaria Domestic water mixer Brauchwassermischer - Mitigeur thermostatique
10	Valvola di intercettazione con drenaggio Shutoff valve with drainage Absperrventil mit Entleerung Vanne d'arrêt avec drainage
11	Pompa di ricircolo con timer Circulation pump with timer Zirkulationspumpe mit Zeituhr Boucle de circulation avec minuteur



OMEGA

Bollitore sanitario con due scambiatori
Two coils solar cylinder
Warmwasserspeicher mit 2 Wärmetauschern (Solarspeicher)
Chauffe-eau sanitaire avec deux échangeurs

Serie OMEGA Bollitore sanitario con due scambiatori

I bollitori verticali denominati "Serie OMEGA" con due scambiatori interni fissi sono ideali per il riscaldamento di acqua sanitaria con impianti tradizionali e con l'aggiunta di pannelli solari. Il trattamento interno di vetrificazione secondo la norma DIN 4753 ed un anodo di magnesio garantiscono una protezione ottimale contro la corrosione. I bollitori sono forniti completi di anodo al magnesio per modelli fino a 500lt compreso e di anodo elettronico per i modelli da 750lt a 2000lt compreso.

Isolamento:

- fino a 500 litri: 50mm in schiuma di PU rigido (esente CFC) rivestito in PVC.
- oltre a 500 litri: 100mm in fibra di poliestere (classe M1/B1) rivestito in PVC (fornito separatamente).

Garanzia: 5 anni

Series OMEGA Two coils solar cylinder

The two coils solar cylinders of series "OMEGA" are designed for domestic hot water (DHW) production in connection with traditional heating systems and solar installations. The internal double enamelled coating according to DIN 4753 and a magnesium anode provide best protection against corrosion. The DHW tanks up to 500 lt are delivered with magnesium anod, from 750 to 2000 lt are delivered with electronic anod.

Insulation:

- up to 500 litres: PU hard foam 50mm (CFC free) with external PVC cover.
- over 500 litres: polyester fiber 100mm (classification M1/B1) with external PVC cover (delivered separately).

Warranty: 5 years

Serie OMEGA Wärmetauschern mit 2 Wärmetaucher (Solarspeicher)

Die Speicher mit 2 Wärmetauschern der Serie "OMEGA" sind ideal fuer Trinckwasserbereitung mit traditionellen Heizungsanlagen und Solaranlagen. Glasemaillierung nach DIN 4753 und Anode gewähren einen optimalen Korrosionsschutz. Modelle bis 500 werden mit montierter Magnesiumanode geliefert, Modelle ab 750 werden mit einer Fremdstramanode ausgestattet.

Isolierung:

- Bis 500 Liter: 50 mm PU Hartschaumisolierung (FCKW-frei) direkt am Speicher angebracht.
- über 500 Liter: hochwertige Polyestervlies Dicke 100mm (klasse M1/B1) mit PVC Mantel (separat geliefert).

Garantie: 5 Jahren

Série OMEGA Chauffe-eau sanitaire avec deux échangeurs

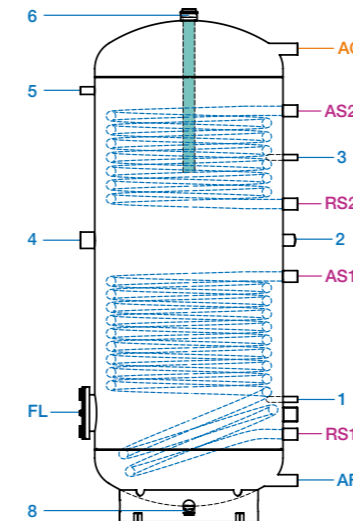
Les chauffe-eau verticaux dénommés « Série OMEGA », équipés de deux échangeurs internes fixes, sont idéaux pour le chauffage d'eau sanitaire avec des installations traditionnelles et avec l'ajout de panneaux solaires.

Le traitement interne de émailage conformément à la norme DIN 4753 et une anode en magnésium garantissent une protection optimale contre la corrosion. Les modèles jusqu'à 500 litres sont dotés d'un anode en magnésium déjà; les modèles de 750 à 2000 sont équipés d'un anode électronique.

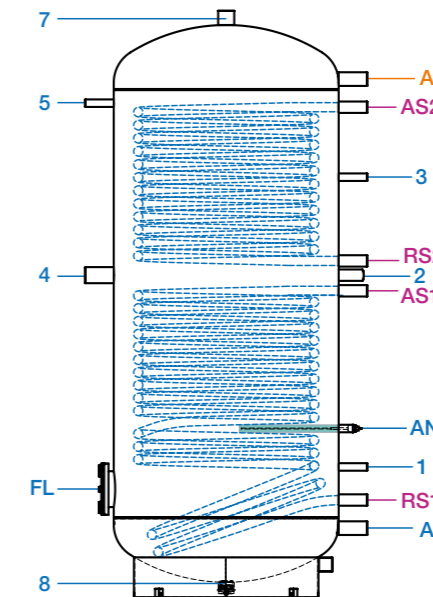
Isolation:

- pour les modèles allant jusqu'à 500 litres: 50mm en mousse de PU rigide (sans CFC) avec revêtement en PVC.
- pour les modèlesde plus 500 litres: 100mm fibre de polyester (classe M1/B1), épaisseur 100 mm, avec revêtement en PVC (fournie séparément).

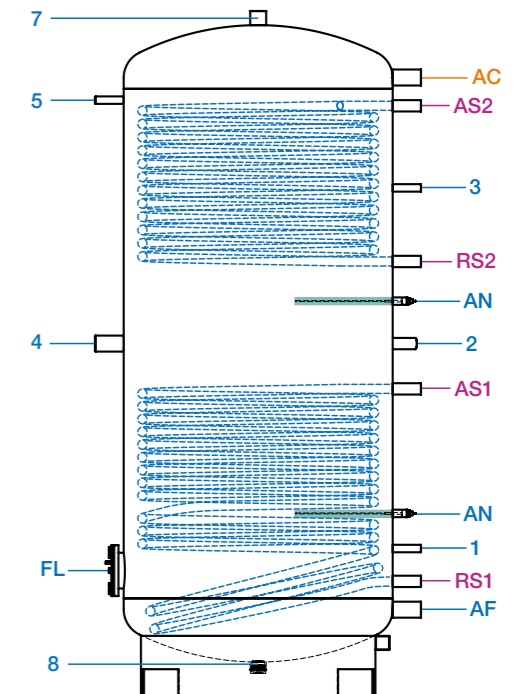
Garantie: 5 ans



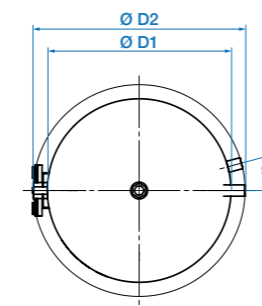
OMEGA 200-500



OMEGA 750-1000



OMEGA 1500-2000



Tipo Type Typ	Classe di efficienza energetica Energy efficiency class Energie- Effizienz- Klasse Classe d'efficacité énergétique	Dispersione [W] Standing loss [W] Warmhaltverlust [W] Déperdition de chaleur [W]
200	B	63
300	B	70
400	C	79
500	C	94
750	C	127
1000	C	142

TRATTAMENTO - TREATMENT BESCHICHTUNG - TRAITEMENT

200 - 1000 L	Vetrificazione secondo DIN 4753 Enamelling according to DIN 4753
1500 - 2000 L (a richiesta) (on request) (auf Anfrage) (sur demande)	Emaillierung nach DIN 4753 Émailage selon la norme DIN 4753
1500 - 2000 L	Resine termoindurenti Thermosetting resin Epoxydharz Résines thermodurcissables

LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - LÉGENDE

1	Sonda Sensor Fühler Sonde	Ø 20 ** 1/2" **	RS1	Ritorno solare Solar return Solarrücklauf Retour solaire	1"	D1	Diametro senza isolamento Diameter without insulation Durchmesser ohne Isolierung Diamètre sans isolation
2	Ricircolo Pumped DHW return Zirkulationsmuffe Recirculation	1"	AS1	Mandata solare Solar flow Solarvorlauf Départ solaire	1"	D2	Diametro con isolamento Diameter with insulation Durchmesser mit Isolierung Diamètre avec isolation
3	Sonda Sensor Fühler Sonde	Ø 20 ** 1/2" **	RS2	Ritorno caldaia Boiler return Rücklauf Heizkessel Retour chaudière	1"		
4	Resistenza elettrica Electrical heating resistance Elektroheizstab Résistance électrique	1" 1/2	AS2	Mandata caldaia Boiler flow Vorlauf Heizkessel Départ chaudière	1"		
5	Termometro Thermometer Thermometer Thermomètre	1/2"	FL	Flangia di ispezione Flange for inspection Reinigungsflansch Bride d'inspection	Ø 180		
6	Anodo al magnesio Magnesium anode Magnesiumanode Anode en magnésium	1" 1/2	AF	Entrata acqua fredda sanitaria Cold water inlet Kaltwasseranschluss Entrée eau froide sanitaire	1" * 1" 1/4 * 1" 1/2 *		
7	Sfiato o valvola di sicurezza Security vent valve Entlüftung oder Sicherheitsventil Évent ou vanne de sécurité	1" 1/2	AC	Acqua calda sanitaria Hot water outlet Warmwasseranschluss Eau chaude sanitaire	1" * 1" 1/4 * 1" 1/2 *		
8	Scarico Drainage Auspuff Échappement	3/4" <500 1" 1/2 >500	AN	Anodo elettronico Electronic anode Elektronischer Anode Anode électronique	1/2"		

* Raccordi AF-AC: 1" fino a 500 L;
1" 1/4 da 750 a 1000 L; 1" 1/2 da 1500 a 2000 L
** Pozzetto Ø20mm fino a 500 L
Manicotto da 1/2" da 750 a 2000 L

* AF and AC connections: 1" up to 500 L;
1" 1/4 for 750 to 1000 L; 1" 1/2 for 1500 to 2000 L
** Blind tube of Ø20mm up to 500 L
Connection of 1/2" for 750 to 2000 L

* Anschlüsse AF-AC: 1" bis 500 L;
1" 1/4 750 - 1000 L; 1" 1/2 1500 - 2000 L
** Tauchhülse bis 500 L Ø 20mm
Muffe 1/2" von 750 L bis 2000L

* Raccords AF-AC: 1" jusqu'à 500 L;
1" 1/4 de 750 à 1000 L; 1" 1/2 de 1500 à 2000 L
** Jusqu'à 500 L doit de gant Ø 20
Manchon de 1/2" de 750 à 2000 L

Serbatoio - Tank - Speicher - Accumulateur																	Serpentini solari - Solar coils Solarregister - Echangeurs solaires									
Tipo - Type - Typ	1	2	3	4	5	RS1	AS1	RS2	AS2	FL	AF	AC	H	H con isolamento 100 mm Height with insulation 100 mm Höhe mit Isolierung 100 mm H avec isolation 100 mm	D con isolamento - D with insulation D mit Isolierung - D avec isolation	Ribalimento senza isolamento Topple height without insulation Kippmaß ohne Isolierung Inclination sans isolation	Ribalimento con isolamento rigido Topple height with insulation Kippmaß mit Isolierung Inclination avec isolation rigide	Temperatura massima di esercizio (C°) Maximum operating temperature (C°) Maximale Betriebstemperatur (C°) Température maximale d'exercice (°C)	Pressione massima di esercizio (Bar) Maximum operating pressure (Bar) Maximale Betriebsdruck (Bar) Pression maximale d'exercice (bar)	Registretto sopra mq - Upper coil m² Register oben m² - Echangeur supérieur m²	Contenuto serpentina in L Coil capacity (L) - Registerinhalt (L) Capacité d'échangeur en L	Serpentino sotto mq - Under coil m² Register unten m² - Echangeur inférieur m²	Contenuto in litri - Capacity (L) Inhalt (L) - Capacité en litres	Pressione massima di esercizio (Bar) Maximum operating pressure (Bar) Maximale Betriebsdruck (Bar) Pression maximale d'exercice (bar)	Peso (Kg) - Weight (Kg) - Gewicht (Kg)	
200	378	763	931	756	1076	253	703	810	1050	323	132	1177	1328	-	500	600	-	1460	95°	6	0,6	4,0	1,0	7,0	10	90
300	392	848	1062	848	1268	278	798	898	1228	358	138	1398	1532	-	550	650	-	1670	95°	6	1,0	7,0	1,4	9,0	10	124
400	423	833	1023	833	1225	303	763	903	1183	376	143	1368	1502	-	650	750	-	1680	95°	6	1,0	7,0	1,5	9,5	10	146
500	423	973	1259	973	1490	303	848	1098	1420	376	143	1633	1777	-	650	750	-	1930	95°	6	1,2	8,0	1,8	12,0	10	160
Isolamento fornito separatamente - Insulation delivered separately - Isolierung separat geliefert - Isolation fournie séparément																										
750	452	1106	1470	1106	1730	336	941	1266	1716	374	237	1815	2055	2090	750	950	2065	-	95°	6	1,8	11,9	2,4	15,9	10	227
1000	458	1132	1476	1132	1736	342	1077	1182	1722	380	243	1820	2060	2090	790	990	2065	-	95°	6	2,4	15,9	3,0	19,8	10	252
1500	526	1250	1800	1250	2110	410	1090	1540	2090	448	310	2190	2425	2475	950	1150	2465	-	95°	6	3,0	19,8	3,6	23,7	10	350
2000	541	1335	1815	1335	2125	425	1205	1555	2105	463	325	2205	2475	2524	1100	1300	2530	-	95°	6	3,0	19,8	4,2	27,7	10	410